

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Dokument na schôdzu

A6-0443/2007

14.11.2007

SPRÁVA

o návrhu rozhodnutia Rady týkajúceho sa uzatvorenia Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Radou Európy o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre základné práva a Radou Európy (KOM(2007)0478 – C6-0311/2007 – 2007/0173(CNS))

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Spravodajca: Adamos Adamou

Označenie postupov

- * Konzultačný postup
väčšina odovzdaných hlasov
- **I Postup spolupráce (prvé čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov
- **II Postup spolupráce (druhé čítanie)
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- *** Postup súhlasu
*väčšina všetkých poslancov Parlamentu, okrem prípadov
upravených článkami 105, 107, 161 a 300 Zmluvy o ES
a článkom 7 Zmluvy o EÚ*
- ***I Spolurozhodovací postup (prvé čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov
- ***II Spolurozhodovací postup (druhé čítanie)
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- ***III Spolurozhodovací postup (tretie čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného textu

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého Komisiou.)

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k legislatívnemu textu

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. *Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti legislatívneho textu, ku ktorým sa navrhuje oprava, čo pomáha pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejmé chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť odsúhlasené príslušnými oddeleniami.

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	6
POSTUP.....	8

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o návrhu rozhodnutia Rady týkajúceho sa uzatvorenia Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Radou Európy o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre základné práva a Radou Európy
(KOM(2007)0478 – C6-0311/2007 – 2007/0173(CNS))**

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (KOM(2007)0478),
 - so zreteľom na článok 308 v spojitosti s článkom 300 ods. 2, prvý pododsek Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na článok 300 ods. 3 prvý pododsek Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0311/2007),
 - so zreteľom na článok 51 a článok 83 ods. 7 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0443/2007),
1. schvaľuje uzavretie zmluvy;
 2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade, Komisii a, pre informáciu, Rade Európy a Agentúre Európskej únie pre základné práva.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Dodržiavanie a podpora ľudských práv tvoria jedny zo základných zásad a hlavných cieľov Európskej únie, ktorá popri Rade Európy vytvorila vlastné právne nástroje na ochranu základných ľudských práv. Systém princípov ochrany základných práv EÚ sa vyvinul najmä precedenčným právom Súdneho dvora a bol potvrdený výslovným uznaním v rámci Zmlúv EÚ. Je však veľmi dôležité zaručiť ďalšie posilnenie tohto systému ochrany ľudských práv, zatiaľ čo základné zásady, ako sú nediskriminácia, nevylučovanie, dodržiavanie slobody prejavu a vyznania, sloboda svedomia, ako aj sociálne a hospodárske práva, zostanú ochránené. Európska agentúra pre základné práva by mohla podporiť príslušné inštitúcie, orgány, kancelárie a agentúry Spoločenstva a jeho členských štátov pri vykonávaní práva Spoločenstva za uvedenej ochrany.

Dôležité je uznať, že to bola práve Rada Európy, ktorá za posledných 50 rokov od svojho vzniku a založenia dlhodobou činnosťou v tejto oblasti vyvinula komplexný systém noriem, právnych a súdnych nástrojov pre ochranu a podporu ľudských práv a právneho štátu a nadobudla rozsiahle skúsenosti. Ciele ochrany základných práv, ktoré zdieľa tak Európska agentúra pre základné práva (FRA), ako aj Rada Európy, preto sa musia dosiahnuť spoločne a v pozitívnom duchu, pričom sa treba vyhnúť duplikácii alebo akejkoľvek možnosti narušenia a rozdrobenia zaužívaného systému ochrany ľudských práv a práv jednotlivcov (na súdnom základe alebo mimo neho), ktorý zaviedla Rada Európy.

Čo sa týka spolufinancovania vzájomných aktivít, Rada, FRA a Rada Európy by sa mali dohodnúť na podrobnejších pravidlách týkajúcich sa vykonávania článku 15 dohody, podľa ktorej by mala Rada Európy dostávať granty od agentúry, a to s cieľom dosiahnuť plnú transparentnosť a vyhnúť sa akémukoľvek podozreniu z prílišnej prepojenosti týchto dvoch inštitúcií; predovšetkým by možnou podmienkou pre príslušné granty mohol byť súvis s aktivitami vykonávanými spoločne a v spolupráci s Radou Európy.

Taktiež je podstatné, aby vykonávanie článku 7 dohody umožnilo týmto dvom inštitúciám po vzájomnom súhlase výmenu čo najväčšieho množstva údajov v súvislosti s ich rokovacími poriadkami, v čo najväčšej možnej miere pri zachovaní príslušných pravidiel dôvernosti; predmetné informácie by sa nemali využívať inými inštitúciami ako tými, ktoré sú zapojené do skúmania daných problémov; nemali by ani byť sprístupnené inštitúciám alebo agentúram tretích krajín bez existencie záruk a kontrol, pokiaľ ide o ich používanie.

Agentúra by mala zabezpečiť, aby EÚ zachovávala a dodržiavala svoj záväzok rešpektovať základné práva v tretích krajinách; tieto majú byť plnené v súlade s prácou a politikou kompetentných medzinárodných organizácií, ako je OSN alebo v súlade s medzinárodnými zmluvami, ktoré sa ich týkajú.

Spolupráca medzi Komisiou a Radou Európy počas rokovaní o dosiahnutí dohody bola preukázateľne prospešná a v rovnakom duchu spolupráce, transparentnosti a komplementarity by tieto dve inštitúcie mali účinne spolupracovať aj v budúcnosti. Je však nesmierne dôležité, aby Európsky parlament bol účastný na tomto procese prostredníctvom pravidelných správ a aby bola Rada Európy zapojená do všetkých revízií alebo hodnotení týkajúcich sa

komplementarity, ne-duplikácie a transparentnosti práce oboch inštitúcií.

POSTUP

Názov	Spolupráca medzi Agentúrou Európskej únie pre základné práva a Radou Európy		
Referenčné čísla	KOM(2007)0478 - C6-0311/2007 - 2007/0173(CNS)		
Dátum konzultácie s EP	21.9.2007		
Gestorský výbor dátum oznámenia na schdzi	LIBE 27.9.2007		
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	AFET 27.9.2007		
Bez predloženia stanoviska dátum rozhodnutia	AFET 12.9.2007		
Spravodajca dátum menovania	Adamos Adamou 20.3.2007		
Prerokovanie vo výbore	12.9.2007	5.11.2007	12.11.2007
Dátum prijatia	12.11.2007		
Výsledok záverečného hlasovania	+: 36	-: 0	0: 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Carlos Coelho, Esther De Lange, Panayiotis Demetriou, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Bárbara Dührkop Dührkop, Armando França, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Lilli Gruber, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Henrik Lax, Roselyne Lefrançois, Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Martine Roure, Luciana Sbarbati, Inger Segelström, Károly Ferenc Szabó, Søren Bo Søndergaard, Vladimir Urutchev, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka		
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Adamos Adamou, Simon Busuttil, Marco Cappato, Maria da Assunção Esteves, Ignasi Guardans Cambó, Luis Herrero-Tejedor, Sophia in 't Veld, Carlos José Iturgaiz Angulo, Metin Kazak, Eva-Britt Svensson		